

OCC4/OCD4



67181C 09/14 (LOA)
© 2014 OJ Electronics A/S

BRUKERMANUAL

- Norsk
- English
- Deutsch
- Polski

LANGUAGES

Norsk.....	3
English	15
Deutsch	28
Polski	41



OCC4/OCD4

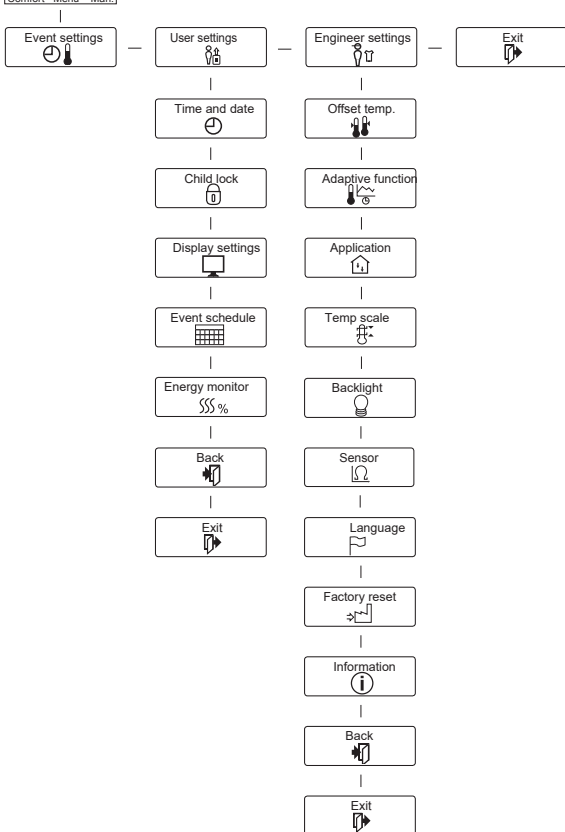


Bruksanvisning
Norsk

INNHold

Meny	4
Introduksjon.....	5
Førstegangsinnstillinger.....	5
Generell drift.....	6
Tilbake.....	6
Exit	6
I drift.....	6
Automatisk modus.....	6
Manuell modus	6
Komfort modus	6
Thermostats oppsettmenyer	7
Modusinnstillinger.....	7
Brukerinnstillinger.....	8
Tid og dato....	8
Barnesikring	8
Skjerminnstillinger	9
Modus tidsplan.....	9
Strømforbruk.....	10
Avanserte innstillinger	10
Offset temperatur ...	11
Adaptiv funksjon	11
Applikasjon	11
Temperaturskala.....	11
Displaybelysning	12
Valg av sensor.....	12
Språk.....	13
Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger	13
Informasjon	13
Tilbake	13
Exit	13
Feilmeldinger.....	13
Fabrikkinnstillinger	14
Forhåndsinnstilt tidsplan	14

MENY



INTRODUKSJON

Termostaten kan slå på varmesystemet ditt til forhåndsinnstilte tider på forskjellige ukedager. For hver ukedag kan du stille inn separate temperaturer for ulike tidsperioder, kalt event. Ved å senke temperaturen når du ikke er hjemme, reduserer du oppvarmingskostnadene uten at det går på bekostning av komforten.

Termostaten kommer med en standard tidsplan som passer for de fleste hjem. Med mindre du endrer disse innstillingene, vil termostaten fungere på dette standardprogrammet.

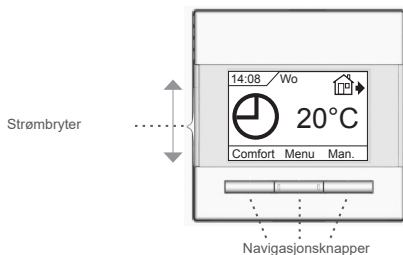
Termostaten har også en adaptiv funksjon som automatisk endrer starttidspunktet for oppvarmingsperioden slik at ønsket temperatur nås på tidspunktet du setter inn. Etter tre dager har justeringsfunksjonen lært seg når den skal skru på varmen.

Førstegangsinnstillinger

Første gang du slår på termostaten med bryteren På, "I", må du stille inn språk, klokkeslett og dato. Menyen vil automatisk lede deg gjennom prosessen.

- Velg språk med opp- og ned-knappene og bekreft med **OK**.
- Still inn time og trykk på **OK**. Still inn minuttene. Trykk **OK**.
- Still inn gjeldende dato: år, måned og dag. Bekreft innstillingene med **OK**.

Termostaten er nå klar til bruk og vil styre oppvarmingen i henhold til forhåndsinnstilt tidsplan, se **Fabrikkinnstillinger**.



GENERELL DRIFT

Bryterknappen lar deg slå termostaten på "**I**" og av "**O**" ved å skyve knappen opp og ned. Når termostaten er av, "**O**", er releet slått av. Alle innstillinger, inkludert tid og dato, vil bli lagret. Termostaten betjenes med navigasjonsknappene. Funksjonen til hver knapp vises på skjermen over knappen.

Tilbake

I ulike deler av menyene og undermenyene finner du menypunktet **Back**.

Bruk **Back** for å gå tilbake til forrige trinn.

Exit

Gå tilbake til startskjermen.

I DRIFT

Termostaten har tre forskjellige moduser for temperaturkontroll:

Automatisk modus

 Velg "Auto" modus hvis du vil at temperaturen skal styres automatisk via tidsplan.

Manuell modus

 Velg "Manual" modus for å avbryte det innstilte tidsplanen (f.eks. under ferie) og for å stille inn ønsket temperatur manuelt. Du kan for eksempel sette temperaturen til 5°C for å beskytte mot frost mens du er borte.

- Trykk på **Manual**, bekreft med **OK/manual**. Velg ønsket temperatur, bekreft med **OK**.

Komfort modus

 Velg "Comfort" for å stille inn en midlertidig temperatur for en spesiell anledning (såkalt festmodus).

- Trykk på **Comfort**, bekreft med **OK** og velg ønsket temperatur. Angi deretter ønsket varighet for komfortmodusen.

Etter at den innstilte tiden har gått, vil termostaten automatisk gå tilbake til Automatisk modus.

Merk: Komfortmodus er en midlertidig, manuelt innstilt modus som automatisk avbrytes når neste event i modussystemet starter.

TERMOSTATS OPPSETTMENYER

Menyen lar deg velge følgende alternativer:

MODUSINSTILLINGER (Event settings)

Gjør at du kan styre temperaturen automatisk i henhold til et program etter eget valg. Du kan velge temperaturinnstillinger for ulike event i løpet av dagen:



4-event*

	Morgen
	Dag
	Kveld
	Natt

6-event*

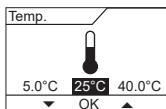
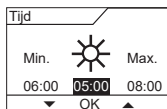
	Morgen
	Dag
	Dag2
	Kveld
	Kveld 2
	Natt

* Se brukerinnstillinger/standskjema, avhengig av det valgte skjemaet.

Termostaten er forhåndsinnstilt med standard tidsplan for enkel og automatisk varmestyring, se Forhåndsinnstilt tidsplan under Fabrikkinnstillinger. Tidsplanen kan enkelt endres på følgende måte:

1. Trykk på **OK** for å gå til skjermbildet for modusinnstilling.
2. Velg dagene du vil endre i innstillingene **Mon-Fri** eller **Sat-Sun** med opp- eller ned-knappen. Trykk **OK**.

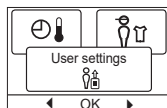
- Velg tid og temperatur for hvert event i programmet. Trykk **OK** og still inn starttiden for det aktuelle event. Bekreft med **OK**.
Still inn temperaturen for event og bekreft med **OK**.
- Velg **Exit** fra menyen etter å ha stilt inn nødvendige event for å gå tilbake til startskjermen.



BRUKERINSTILLINGER (User settings)

I brukermenyen kan du endre følgende elementer:

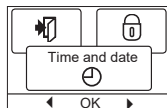
- Tid og dato
- Barnesikring
- Skjerminstillinger
- Modus tidsplan
- Strømforbruk



Tid og dato (Time and date)

Trykk **OK** og still inn gjeldende tid i timer og minutter.

Da vil datoen vises. Still inn datoen og bekreft med **OK**.

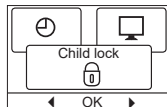
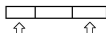


Barnesikring (Child lock)

Lar deg låse termostatinnstillingene, for eksempel offentlig eller andre steder der du ikke ønsker at innstillingene endres.

Trykk **OK** og sett barnesikringen til **On** med ned-knappen. Bekreft med **OK**.

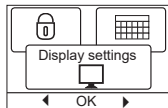
Barnesikringen kan låses opp ved å trykke på både **Comfort** og **Manual** knappene samtidig i 5 sekunder.



Skjerminnstillinger (Display settings)

Her kan du velge blant det som vises på startskjermen.

Time/ day: Viser gjeldende tid og dag øverst på skjermen.



Set. temp.

Viser gjeldende temperaturinnstilling.

Act. temp.*

Viser målt temperatur.

Scr. saver

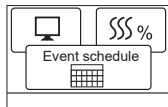
Slår av skjermen etter 30 sekunder hvis ingen knapp trykkes. Ved å trykke på en knapp igjen aktiveres skjermen. Termostaten forblir på og går gjennom det valgte programmet.

Trykk på **OK**-knappen på skjermen, velg **On** for på og **Off** for Av. Velg **Exit** i menyen for å gå tilbake til startskjermen hvor du kan se de valgte innstillingene.

* Kun for 'gulv'-applikasjon.

Forhåndsinnstilt tidsplan (Event schedule)

Lar deg velge type ukentlig tidsplan du trenger.



5:2 4-event:

Mandag til fredag med 4 event og lørdag til søndag med 2 event. Dette brukes vanligvis hvis du jobber fra mandag til fredag.

6:1 4-event:

Mandag til lørdag med 4 event og søndag med 2 event. Dette brukes vanligvis hvis du jobber fra mandag til lørdag.

7:0 4-event:

Mandag til søndag med 4 forskjellige event. Her kan du velge et eget program for hver av de 7 dagene i uken.

5:2 6-event:

Mandag til fredag med 6 event og lørdag og søndag med 2 event. Dette brukes vanligvis hvis du jobber fra mandag til fredag.

6:1 6-event:

Mandag til lørdag med 6 event og søndag med 2 event. Dette brukes vanligvis hvis du jobber fra mandag til lørdag.

7:0 6-event:

Mandag til søndag med 6 event. Dette lar deg lage individuelle programmer for hver

dag i uken.

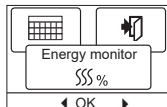
0:7 6-event: Mandag til søndag med 6 event og det samme program for alle ukens dager.

Velg ønsket hendelsesplan og bekreft med **OK**.

For instruksjoner om programmering av tid og temperatur for Modus tidsplan, se Modusinnstillinger.

Strømforbruk (Energy monitor)

Her kan du lese energiforbruket de siste 2 dagene, 30 dagene eller 365 dagene. Trykk **OK** for den valgte perioden.



Verdien i prosent (%) gir den relative tiden der oppvarmingen var på. Følgende figur viser kostnadene for den valgte perioden. Sjekk innstillingene for valuta, pris per kWh og avgift for å sikre korrekt utregning.

Valuta: Trykk **OK** og velg ønsket valuta.
Bekreft med **OK**.

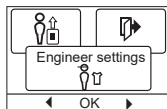
Kosten/ Trykk **OK** og skriv inn gjeldende strømkostnader.
eenheid: Kostnadene skal føres per kWh. Trykk **OK**.

Belasting: Trykk OK og skriv inn tilkoblet varmekilde.
Verdien skal oppgis i Watt (W). Trykk OK. Gå ut av menyen ved å trykke på Exit.

AVANSERTE INSTILLINGER (Engineer settings)

Avanserte innstillinger-menyen inneholder følgende alternativer:

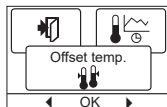
- Offset temperatur
- Adaptiv funksjon
- Applikasjon
- Temperaturskala
- Displaybelysning
- Valg av sensor
- Språk
- Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger
- Informasjon



Offset temp.

Hvis den faktisk målte temperaturen ikke stemmer overens med termostatverdiene, kan du justere termostaten ved å balansere temperaturen.

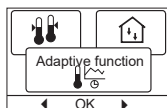
Trykk **OK** og skriv inn verdien for den målte temperaturen. Bekreft med **OK**.



Adaptiv funksjon (Adaptive function)

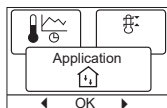
Sørger for at ønsket temperatur har allerede nådd når du står opp om morgen eller kommer hjem fra jobb. Etter bare noen dager vil den adaptive funksjonen ha beregnet automatisk når varmen må slås på.

Trykk **OK** og sett funksjonen til **On**. Bekreft med **OK**.



Applikasjon (Application)

Angi hvilken type regulering som brukes. 4 valg:



Room: Termostaten regulerer kun romtemperaturen.

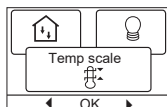
Floor: Termostaten regulerer kun golvtemperaturen. En gulføler må kobles til.

Room/limit: Termostaten regulerer romtemperaturen med min. og maks. grenser for golvtemperatur. En gulføler må kobles til.

Regulator: Termostaten fungerer som en enkel regulator og ingen følere brukes. Innstillingen er en prosentandel.

Temperaturskala

Dette lar deg justere temperaturområdet som termostaten er justerbar innenfor. Da kan du kun stille inn en temperatur innenfor dette området i auto, komfort og manuell modus.

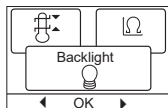


Trykk **OK**, dette uthever **Min** temperatur. Bruk opp/ned-knappen for å velge minimum tillatt temperatur. Trykk **OK** og velg maksimal tillatt temperatur. Bekreft innstillingene med **OK**.

Displaybelysning

Det er tre innstillinger for display bakgrunnsbelysning:

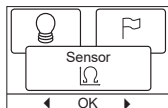
- **Auto:** Bakgrunnsbelysningen aktiveres når en tast trykkes, og slås av automatisk 30 sekunder etter siste tastetrykk.
- **Const On:** Bakgrunnsbelysning på kontinuerlig.
- **On Heat:** Bakgrunnsbelysningen slås på når termostaten krever varme.



Velg ønsket bakgrunnsbelysning og bekreft med **OK**.

Velg sensoren*

Andre gulvfølere enn de som følger med (12 k Ω / 25 °C) kan velges med denne meny. Termostaten er forhåndsprogrammert for 4 andre typer:



Sensor 2 k Ω

Sensor 10 k Ω

Sensor 15 k Ω

Sensor 33 k Ω

Velg den installerte sensoren med piltastene og bekreft med **OK**.

Nå vises motstandsegenskapene til sensoren for 15 °C, 20 °C, 25 °C og 30 °C.

Hvis den installerte sensoren ikke har samme egenskaper som det som vises på termostatdisplayet, kan du endre verdiene med piltastene.

Bekreft med **OK** for å bytte til neste motstandsegenskap.

Velg **Information** med piltastene og bekreft med **OK**. Displayet viser nå motstandsegenskapen til den valgte sensoren. Bekreft med **OK**. De nye sensorverdiene er nå lagret i termostaten.

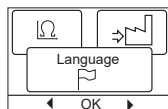
* Kun for termostat med gulvføler.

OBS! Hvis feil føler velges, er det en risiko for at termostaten ikke klarer å regulere de ønskede temperaturene, noe som kan skade gulvkonstruksjonen eller gulvbelegget.

Språk

Her kan du endre språket som brukes på skjermen.

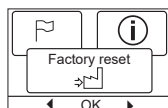
Trykk **OK** og velg ønsket språk. Bekreft med **OK**.



Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger

Dette gjør at fabrikkinnstillingene kan gjenopprettes. Dine personlige innstillinger vil bli slettet, se **Fabrikkinnstillinger**

Trykk OK og velg **Reset** fra menyen. Bekreft med OK.



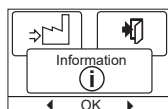
INFORMASJON

Viser programvareversjonen til termostaten.

Tilbake

I ulike deler av menyene og undermenyer finner du menypunktet **Back**.

Bruk **Back** for å gå tilbake til forrige trinn.



Exit

Går tilbake til startskjermen.

FEILMELDINGER

Hvis en feil eller error vises, vil termostaten indikere en feilkode som følger:

E0: Intern feil. Termostaten er defekt. Bytt ut termostat.

E1: Den interne sensoren er defekt eller kortsluttet.

E2: Den eksterne sensoren er defekt eller kortsluttet.

E5: Intern overoppheting. Sjekk installasjonen.

FABRIKKINSTILLINGER

Forhåndsinnstilt tidsplan

Day 1-5			
Hendelse	Varighet	Med gulvføler	Med romføler
Morning	06:00-08:00	25 °C	20 °C
Daytime	08:00-16:00	20 °C	15 °C
Daytime2*	08:00-16:00	20 °C	15 °C
Evening	16:00-23:00	25 °C	20 °C
Evening2*	16:00-23:00	25 °C	20 °C
Night	23:00-06:00	20 °C	15 °C
Day 6-7			
Hendelse	Varighet	Med gulvføler	Med romføler
Morning	08:00-23:00	25 °C	20 °C
Night	23:00-08:00	20 °C	15 °C

* Se tidsplan for **brukerinnstillinger/ modus tidsplan**, avhengig av den valgte tidsplanen.

OJ ELECTRONICS A/S

Stenager 13B · DK-6400 Sønderborg

Tel.: +45 73 12 13 14 · Fax +45 73 12 13 13

oj@ojelectronics.com · www.ojelectronics.com



OCC4/OCD4

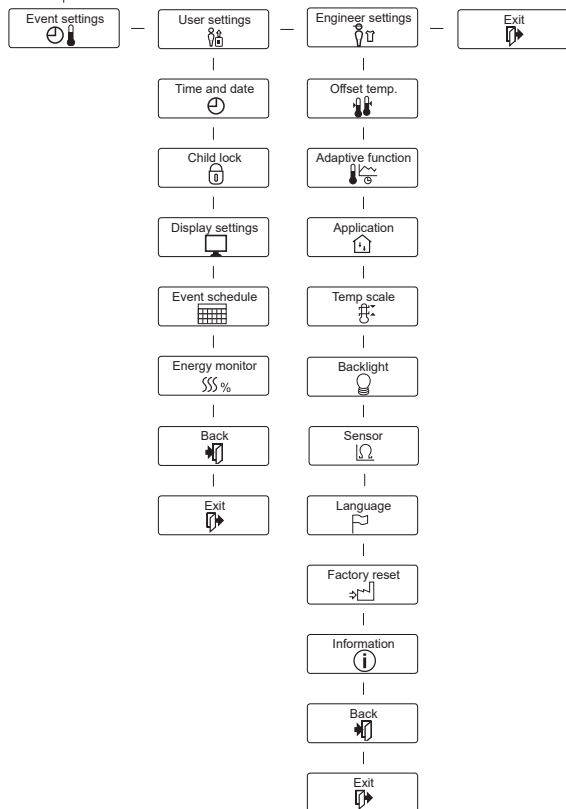


User Manual English

CONTENTS

Menu	X
Introduction.....	X
First time settings.....	X
General operation.....	X
Back	X
Exit	X
Operation mode.....	X
Auto mode	X
Manual mode	X
Comfort mode.....	X
Thermostat setup menus.....	X
Event settings	X
User settings	X
Time and date	X
Child lock	X
Display settings	X
Event schedule	X
Energy monitor	X
Engineer settings.....	X
Offset temperature	X
Adaptive function	X
Application	X
Temperature scale.....	X
Display illumination	X
Selecting the sensor	X
Language	X
Factory reset	X
Information	X
Back	X
Exit	X
Error messages	X
Factory settings.....	X
Preset schedule	X

Menu



INTRODUCTION

The thermostat can switch on your heating system at predetermined times on different days of the week. For each day of the week, you can set individual temperatures for different periods, called events. Lowering the temperature when the home is unoccupied will reduce your energy costs without reducing comfort.

The thermostat comes with a default schedule suitable for most homes. Unless you change the settings, the thermostat will operate in compliance with the default schedule.

Furthermore, the thermostat features an adaptive function that automatically changes heating period start times so as to ensure that the required temperature is reached at the set time. After three days the adaptive function has learned when the heating must be switched on.

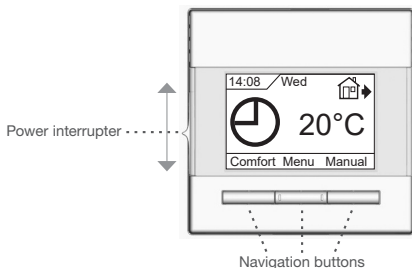
FIRST TIME SETTINGS

The first time you switch the interrupter ON "I", language, time and date must be set. The menu will automatically guide you through the process.

- Choose your language with the Up and Down buttons and confirm with **OK**.
- Set the actual hour and press the **OK** button. Then set the minutes. Press **OK**.
- Set the actual date: year, month and day. Confirm the settings with the **OK** button.

The thermostat is now ready for use and will control your heating in accordance with the pre-programmed event schedule, see

Factory settings.



GENERAL OPERATION

The interrupter button allows you to turn the thermostat on “**I**” and off “**O**” by sliding the button up and down. When the thermostat is switched off “**O**”, the relay disengages. All settings, including time and date, will be remembered.

The thermostat is intuitively operated using the navigation buttons. The function of each button is indicated above the button in the display.

Back

In various parts of the menus and submenus you will find the **Back** menu item.

Use **Back** to return to the last step.

Exit

Returns to initial display.

OPERATION MODE

The thermostat features three different modes of temperature control:

Auto mode

 Select Auto if you want the temperature to be controlled automatically via the event schedule.

Manual mode

 Select Manual to cancel the programmed Event schedule (e.g. during holidays) and to set the required temperature manually. You may, for example, want to adjust the temperature to 5°C for frost protection while you are away.

- Press **Manual**, confirm with **OK** and choose the required temperature.

Comfort mode

 Select Comfort to set a temporary comfort temperature (so-called party mode) for a single event.

- Press **Comfort**, confirm with **OK** and choose the required temperature. Then enter the required duration of comfort mode.

After the set time has elapsed, the thermostat will automatically revert to **Auto mode**.

Please note: Comfort mode is a temporary manual setting that will be automatically cancelled by the next event in the programmed event schedule.

THERMOSTAT SETUP MENUS

The menu allows you to select the following options:

EVENT SETTINGS

Allows you to have the temperature controlled automatically in accordance with a program of your own choice. You can select temperature settings for different events during the day:



4-Events*

-  Morning
-  Daytime
-  Evening
-  Night

6-Events*

-  Morning
-  Daytime
-  Daytime2
-  Evening
-  Evening2
-  Night

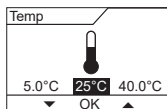
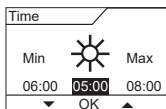
* Depending on the chosen schedule, see **User Settings/Event schedule**.

The thermostat is pre-programmed with a Event schedule for easy and economic heating control, see **Preset schedule** under **Factory settings**. The schedule can be easily changed in the following way:

1. Press the **OK** button to activate the Event settings display.
2. Choose the days for which you want to change the settings, **Mon-Fri** or **Sat-Sun** using the up or down button. Press **OK**.
3. Now select the time and temperature for each daily event in the program. Press **OK** and set the start time for the event concerned. Confirm with **OK**. Set the temperature for this event and

confirm with **OK**.

- After setting the required events, select **Exit** in the menu to return to the initial display.



USER SETTINGS

In the user settings menu you can change the following items:

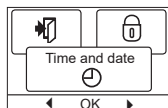
- Time and date
- Child lock
- Display settings
- Event schedule
- Energy monitor



Time and date

Press **OK** and set the actual time in hours and minutes.

The date will then be displayed. Set the date and confirm with **OK**.

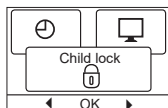


Child lock

Allows you to lock the thermostat settings, e.g. in public or other places where you do not want the settings changed.

Press **OK** and set the child lock to **On** using the down button. Confirm with **OK**.

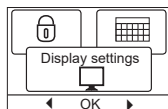
The child lock can be unlocked by pressing both the **Comfort** and **Manual** buttons simultaneously for 5 seconds.



Display settings

Allows you to select what is shown on the initial display.

Time/day: Shows the actual time and day at the top of the display.



- Set temp.:** Shows the current temperature setting.
- Act. temp*:** Shows the actual measured temperature.
- Scr. saver:** Switches off the display after 30 seconds if no button is pressed. Any subsequent press of a button reactivates the display. The thermostat remains on and runs the selected program.

Press the **OK** button to select or deselect the display options. Then select **Exit** in the menu to return to the initial display and view your chosen settings.

** Only with floor application.*

Event schedule

Allows you to choose the type of weekly Event schedule you require.

5:2 4-event : Monday to Friday with 4 events and Saturday to Sunday with 2 events.

Typically used if you work from Monday to Friday.

6:1 4-event : Monday to Saturday with 4 events and Sunday with 2 events. Typically used if you work from Monday to Saturday.

7:0 4-event : Monday to Sunday with 4 individual events. Allows you to choose individual programs for each of the 7 days of week.

5:2 6-event : Monday to Friday with 6 events and Saturday and Sunday with 2 events. Typically used if you work from Monday to Friday.

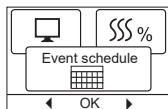
6:1 6-event : Monday to Saturday with 6 events and Sunday with 2 events. Typically used if you work from Monday to Saturday.

7:0 6-event: Monday to Sunday with 6 events. This allows you to choose individual programs for each day of the week.

0:7 6-event: Monday to Sunday with 6 events and the same program for all days of the week.

Select the required event schedule and confirm with **OK**.

For instructions on programming the time and temperature for the Event schedule, see **Event settings**.



Energy monitor

Allows you to view energy consumption for the past 2 days, 30 days or 365 days.

Press **OK** for the chosen period. The value in per cent (%) shows the relative amount of time the heating has been on. The following figure is the cost for the selected period. To ensure correct calculation, check the settings for currency, price per kWh and load.

Currency: Press **OK** and chose the required currency.

Confirm with **OK**.

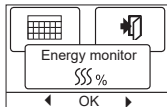
Cost/unit: Press **OK** and set the actual cost of electricity.

The cost must be entered per kWh. Press **OK**.

Load: Press **OK** and enter the connected heating power.

The value must be in watt (W). Press **OK**.

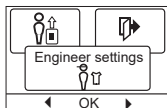
Leave the menu by pressing **Exit**.



ENGINEER SETTINGS

The Engineer settings menu contains the following options:

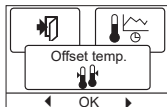
- Offset temperature
- Adaptive function
- Application
- Temperature scale
- Display illumination
- Selecting the sensor
- Language
- Factory reset
- Information



Offset temperature

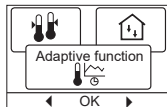
If the actual measured temperature does not corresponding to the thermostat value, you can adjust the thermostat by offsetting the temperature.

Press **OK** and enter the value of the measured temperature. Confirm with **OK**.



Adaptive function

Ensures that the required temperature has already been reached when you get up in the morning or come home from work. After just a few days, the adaptive function will have automatically calculated when the heating must be turned on. Press **OK** and set the function to **On**. Confirm with **OK**.

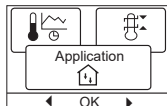


Application

Set the type of regulation used.

There are 4 options:

- Floor reg. :** The thermostat regulates floor temperature only. A floor sensor must be connected.
- Room reg. :** The thermostat regulates room temperature only.
- Room/limit :** The thermostat regulates room temperature with min. and max. limits for floor temperature. A floor sensor must be connected.
- Regulator :** The thermostat functions as a simple regulator and no sensors are used. The setting is a percentage.

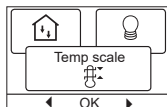


Press **OK** and select the required application. Confirm with **OK**.

Temperature scale

Allows you to set the temperature range within which the thermostat can be set. It is then only possible to set a temperature within this range in auto, comfort and manual mode.

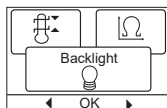
Press **OK** to highlight **Min** temperature. Use the up or down button to select the minimum permissible temperature. Press **OK** and select the maximum permissible temperature. Confirm the settings with **OK**.



Display illumination

There are three settings for the display back-lighting:

- **Auto:** Backlighting is activated whenever a key is pressed and goes out automatically



30 seconds after the last key press.

- **On:** Backlighting continuously on.
- **Heating active:** Backlighting comes on when heat is called for by the thermostat.

Select the desired backlighting setting and confirm with **OK**.

Selecting the sensor*

Floor sensors other than the supplied (12 k Ω / 25 °C) can be selected with this menu. The thermostat is preprogrammed for 4 other types:

Sensor 2 k Ω

Sensor 10 k Ω

Sensor 15 k Ω

Sensor 33 k Ω

Select the installed sensor with the arrow keys, then confirm with **OK**. The resistance characteristics of the sensor for 15 °C, 20 °C, 25 °C and 30 °C are now displayed.

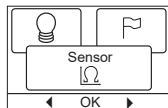
If the installed sensor does not have the same characteristic as that shown in the thermostat display, change the values at the four listed temperatures using the arrow keys.

Confirm with **OK** to switch to the next resistance characteristic.

Select **Information** with the arrow keys, then confirm with **OK**.

The display now shows the resistance characteristic of the selected sensor. Then confirm with **OK**. The new sensor values are now stored in the thermostat.

**Only for thermostats with floor sensor.*



NB! If the incorrect sensor is selected there is a risk that the thermostat will not be able to regulate to the desired temperatures and therefore damage to the floor construction or covering may occur.

Language

Allows the language used on the display to be changed.

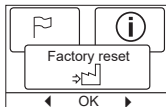
Press **OK** and select the required language. Confirm with **OK**.



Factory reset

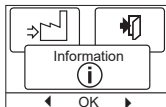
Allows factory settings to be restored. Your personal settings will be lost, see **Factory settings**.

Press **OK** and choose **Reset** in the menu. Confirm with **OK**.



Information

Displays the thermostat software version.



Back

In various parts of the menus and submenus you will find the **Back** menu item.

Use **Back** to return to the last step.

Exit

Returns to initial display.

ERROR MESSAGES

If a fault or error occurs, the thermostat will display an error code as follows:

E0: Internal failure. The thermostat is defective.

Replace thermostat.

E1: Internal sensor defective or short-circuited.

E2: External sensor defective or short-circuited.

E5: Internal overheating. Inspect the installation.

FACTORY SETTINGS

Preset schedule

Day 1-5			
Event	Time	With floor sensor	With room sensor
Morning	06:00-08:00	25 °C	20 °C
Daytime	08:00-16:00	20 °C	15 °C
Daytime2*	08:00-16:00	20 °C	15 °C
Evening	16:00-23:00	25 °C	20 °C
Evening2*	16:00-23:00	25 °C	20 °C
Night	23:00-06:00	20 °C	15 °C
Day 6-7			
Event	Time	With floor sensor	With room sensor
Morning	08:00-23:00	25 °C	20 °C
Night	23:00-08:00	20 °C	15 °C

* Depending on the chosen schedule, see **User Settings/Event schedule..**



OJ ELECTRONICS A/S

Stenager 13B · DK-6400 Sønderborg

Tel.: +45 73 12 13 14 · Fax +45 73 12 13 13

oj@ojelectronics.com · www.ojelectronics.com



OCC4/OCD4

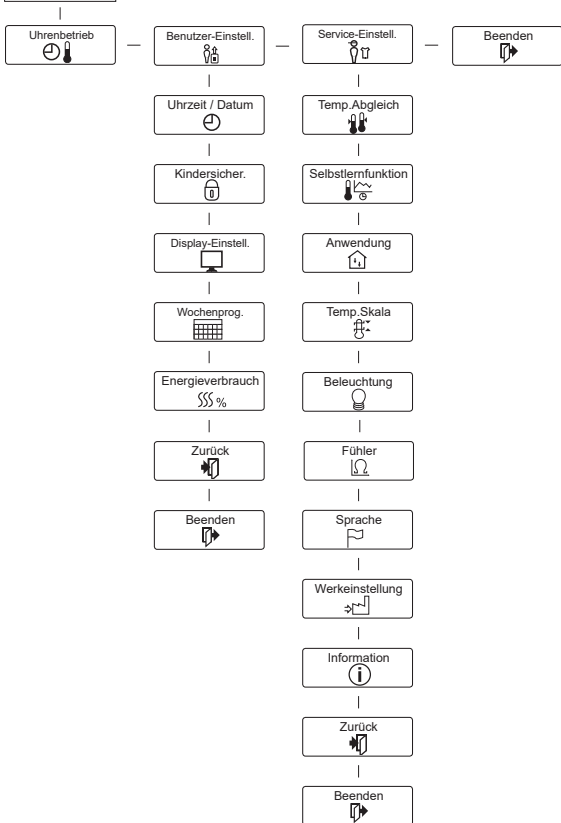


Benutzer Handbuch
Deutsch

INHALT

Menü	X
Einführung	X
Erste Einstellungen	X
Allgemeiner Betrieb	X
Zurück	X
Beenden	X
Betriebsart	X
Auto-Modus	X
Manueller Modus	X
Komfortmodus	X
Thermostat-Konfigurationsmenüs	X
Uhrenbetrieb	X
Benutzer-Einstellungen	X
Uhrzeit und Datum	X
Kindersicherung	X
Display-Einstellungen	X
Wochenprogramm	X
Energieverbrauch	X
Service-Einstellungen	X
Offset-Temperatur	X
Selbstlernfunktion	X
Einstellung der Regelungsart	X
Temperaturskala	X
Display-Beleuchtung	X
Fühlerauswahl	X
Sprache	X
Rückstellung auf die Werkseinstellungen	X
Information	X
Zurück	X
Beenden	X
Fehlermeldungen	X
Werkseinstellungen	X
Voreingestellter Zeitplan	X

MENÜ



EINFÜHRUNG

Der Thermostat dient dazu, Ihre Heizanlage zu vorgegebenen, für jeden Wochentag unterschiedlichen Zeitpunkten einzuschalten. Für jeden Wochentag lassen sich für unterschiedliche Zeiträume, Phasen genannt, individuelle Temperaturen einstellen. Ein Absenken der Temperatur bei verlassenenem Zuhause reduziert Ihre Energiekosten ohne den Komfort zu verringern.

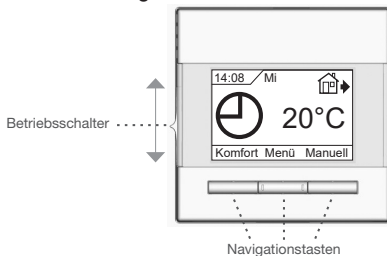
Der Thermostat wird mit einem für die meisten Haushalte passenden, vorprogrammierten Zeitplan geliefert. Außer Sie ändern diese Einstellungen, arbeitet der Thermostat gemäß diesen Vorgaben. Darüber hinaus verfügt der Thermostat über eine Lernfunktion, die automatisch die Einschaltzeitpunkte der Heizperioden ändert, um ein Erreichen der gewünschten Temperatur zum eingestellten Zeitpunkt zu gewährleisten. Nach drei Tagen hat die Lernfunktion die Einschaltzeitpunkte der Heizung entsprechend angepasst.

ERSTE EINSTELLUNGEN

Beim ersten Einschalten, Schalter auf EIN „I“, sind Sprache, Uhrzeit und Datum einzustellen. Das Menü führt Sie automatisch durch diesen Prozess.

- Mit den Pfeiltasten wählen Sie Ihre Sprache und mit **OK** bestätigen Sie diese.
- Die aktuelle Stunde einstellen und mit **OK** betätigen. Dann die Minuten einstellen. Mit der **OK**-Taste betätigen.
- Aktuelles Datum: Jahr, Monat und Tag einstellen. Die Einstellungen mit der **OK**-Taste bestätigen.

Der Thermostat ist jetzt betriebsbereit und steuert Ihre Heizung gemäß dem vorprogrammierten wwPhasen-Zeitplan, siehe **Werkseinstellungen**.



ALLGEMEINER BETRIEB

Aktivieren und Deaktivieren des Thermostats erfolgen durch hinauf- oder herunterschieben des Schalters auf Ein „I“ und Aus „0“.

Bei ausgeschaltetem Thermostat, Aus „0“, ist das Relais inaktiv.

Alle Einstellungen, einschließlich Uhrzeit und Datum, werden gespeichert.

Der Thermostat lässt sich intuitiv mittels der Navigationstasten bedienen.

Die Funktion jeder Taste wird über ihr am Display angezeigt.

Zurück

Dadurch gelangen Sie zurück zur vorherigen Ebene.

Beenden

Kehrt zum Startdisplay zurück.

BETRIEBSART

Der Thermostat hat drei unterschiedliche Temperaturregelungsmodi zu bieten:

Auto-Modus

 Wählen Sie Auto, wenn die Temperatur automatisch mit Hilfe des Phasen-Programms geregelt werden soll.

Manueller Modus

 Wählen Sie Manuell, um den Phasen-Zeitablauf zu übersteuern (z. B. während des Urlaubs) und um die gewünschte Temperatur manuell einzustellen. Gegebenenfalls kann die Temperatur während Ihrer Abwesenheit zum Frostschutz z. B. auf 5 °C festgelegt werden.

- **Manuell** betätigen, mit **OK** bestätigen und die gewünschte Temperatur einstellen.

Komfortmodus



Wählen Sie Komfort, um vorübergehend eine Komfort-Temperatur für ein besonderes Ereignis (den so genannten Party-Modus) einzustellen.

- **Komfort** betätigen, mit **OK** bestätigen und die gewünschte Temperatur einstellen. Dann die gewünschte Dauer des Komfortmodus¹ eingeben.

Nach Ablauf der eingestellten Zeit kehrt der Thermostat automatisch zum **Auto**-Modus zurück.

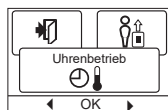
Bitte beachten: Der Komfortmodus ist eine zwischenzeitliche, manuelle Einstellung, die automatisch mit Beginn der nächsten Phase im Phasenprogramm aufgehoben wird.

THERMOSTAT-KONFIGURATIONSMENÜS

Mit dem Menü lassen sich folgende Optionen auswählen:

UHRENBETRIEB

Ermöglicht Ihnen eine automatische Temperaturregelung mit einem Programm Ihrer Wahl. Sie können die Temperaturen für verschiedene Phasen während des Tages einstellen:



4-Phasen*

- Tagbetrieb
- Auß.Haus
- Zu Hause
- Ecobetrieb

6-Phasen*

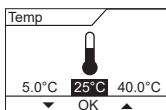
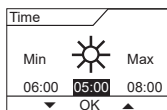
- Tagbetrieb
- Auß.Haus
- Auß.Haus2
- Zu Hause
- Zu Hause2
- Ecobetrieb

* Abhängig vom gewählten Zeitablauf, siehe **Benutzer-Einstellungen/Wochenprog.**

Der Thermostat ist mit einem Phasen-Zeitplan für einfache und wirtschaftliche Heizungsregelung vorprogrammiert, siehe **Voreingestellter Zeitplan** unter **Werkseinstellungen**. Der Zeitplan lässt sich einfach wie folgt ändern:

1. Die **OK**-Taste betätigen, um das Display zu den Phasen-Einstellungen zu aktivieren.
2. Wählen Sie mit den Pfeiltasten, für welche Tage, **Mo-Fr** oder **Sa-So**, die Einstellungen geändert werden sollen. Mit **OK** betätigen.

3. Jetzt die Uhrzeit und Temperatur für jede tägliche Phase im Programm auswählen. Mit **OK** betätigen und den Startzeitpunkt für die betreffende Phase einstellen. Mit **OK** bestätigen. Die Temperatur für diese Phase einstellen und mit **OK** bestätigen.
4. Nach Einstellung der gewünschten Phasen **Beenden** taste im Menü betätigen, um zum Startdisplay zurückzukehren.



BENUTZER-EINSTELLUNGEN

In den Benutzer-Einstellungen lassen sich folgende Punkte ändern:

- Uhrzeit und Datum
- Kindersicherung
- Display-Einstellungen
- Wochenprogramm
- Energieverbrauch



Uhrzeit und Datum

OK betätigen und die aktuelle Uhrzeit in Stunden und Minuten einstellen.

Danach wird das Datum angezeigt. Das Datum einstellen und mit **OK** bestätigen.



Kindersicherung

Ermöglicht Ihnen die Thermostateinstellungen zu verriegeln, z. B. an öffentlichen Orten oder Standorten, wo Sie ein Ändern der Einstellungen verhindern möchten.

OK betätigen und die Kindersicherung mit der Pfeiltaste auf **Ein** stellen. Mit **OK** bestätigen.

Die Kindersicherung lässt sich durch gleichzeitiges 5 Sekunden langes Betätigen der **Komfort**- und **Manuell**-Tasten aufheben.



Display-Einstellungen

Erlaubt Ihnen die Anzeigen am Startdisplay auszuwählen.

Uhrzeit/Tag: Zeigt im Display oben aktuelle Uhrzeit und Tag an.

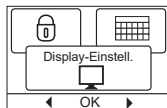
Temp.Sollwert: Zeigt die aktuelle Temperatureinstellung an.

Aktuelle Temp.* Zeigt die aktuell gemessene Temperatur an.

Anzeigedauer: Schaltet das Display aus, wenn 30 Sekunden lang keine Taste betätigt wurde. Jede Tastenbetätigung reaktiviert das Display. Der Thermostat bleibt aktiv und arbeitet nach dem gewählten Programm.

OK-Taste betätigen, um die Anzeigooptionen auszuwählen oder die Auswahl aufzuheben. Danach im Menü **Beenden** wählen, um zum Startbildschirm zurückzukehren und die gewählten Einstellungen zu betrachten.

* Nur bei Fußbodenanwendung.



Wochenprogramm

Ermöglicht Ihnen den passenden Phasen-Wochenprogramm auszuwählen.

5:2 4-Phasen: Montag bis Freitag mit 4 Phasen und Samstag bis Sonntag mit 2 Phasen z.B. wenn Sie Montag bis Freitag arbeiten.

6:1 4-Phasen: Montag bis Samstag mit 4 Phasen und Sonntag mit 2 Phasen z.B. wenn Sie Montag bis Samstag arbeiten.

7:0 4-Phasen: Montag bis Sonntag mit 4 individuellen Phasen. Ermöglicht Ihnen für jeden der 7 Wochentage individuelle Programme zu wählen.

5:2 6-Phasen: Montag bis Freitag mit 6 Phasen und Samstag bis Sonntag mit 2 Phasen. Typisch angewandt, wenn Sie Montag bis Freitag arbeiten.

6:1 6-Phasen: Montag bis Samstag mit 6 Phasen und Sonntag mit 2 Phasen. Typisch angewandt, wenn Sie Montag bis Samstag arbeiten.



7:0 6-Phasen: Montag bis Sonntag mit 6 Phasen. Das ermöglicht Ihnen die Wahl von individuellen Programmen für jeden Tag der Woche.

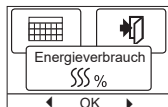
0:7 6-Phasen: Montag bis Sonntag mit 6 Phasen und das gleiche Programm für alle Tage der Woche.

Wählen Sie den gewünschten Wochenprogramm und bestätigen Sie mit **OK**.

Anleitung zur Programmierung von Uhrzeit und Temperatur für den Phasen-Zeitplan, siehe **Uhrenbetrieb**.

Energieverbrauch

Ermöglicht Ihnen den Energieverbrauch für die letzten 2 Tage, 30 Tage oder 365 Tage anzuzeigen.



Den gewünschten Zeitraum mit **OK** bestätigen. Angezeigt wird die relative Einschaltzeit der Heizung in Prozent (%). Und daneben die Kosten für den gewählten Zeitraum. Um eine korrekte Berechnung zu gewährleisten, sind die Einstellungen für Währung, Preis je kWh und Leistung zu kontrollieren.

Währung: **OK** betätigen und die gewünschte Währung wählen.

Mit **OK** bestätigen.

Strompreis: Mit **OK** betätigen und den aktuellen Strompreis eingeben.

Die Kosten sind je kWh anzugeben. **OK** betätigen.

Leistung: **OK** betätigen und die angeschlossene Heizleistung eingeben.

Der Wert ist in Watt (W) anzugeben. **OK** betätigen. Das Menü durch Betätigen von **Beenden** verlassen.

SERVICE-EINSTELLUNGEN

Das Service-Menü umfasst folgende Optionen:

- Offset-Temperatur
- Lernfunktion
- Anwendung
- Temperaturskala

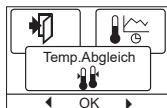


- Display-Beleuchtung
- Fühlerauswahl
- Sprache
- Rückstellung auf die Werkseinstellungen
- Information

Offset-Temperatur

Entspricht die aktuell gemessene Temperatur nicht dem angezeigten Wert am Thermostat, lässt sich der Thermostat durch Ausgleich der Temperatur justieren.

OK betätigen und den Wert der gemessenen Temperatur eingeben. Mit **OK** bestätigen.



Selbstlernfunktion

Diese Funktion gewährleistet, dass die gewünschte Temperatur beim Aufstehen am Morgen oder bei der Rückkehr nach Hause bereits erreicht ist. Schon nach wenigen

Tagen hat die Lernfunktion automatisch berechnet, wann der Thermostat die Heizung zuschalten muß.

OK betätigen und die Funktion auf **Ein** stellen. Mit **OK** bestätigen.



Einstellung der Regelungsart

Benutzten Regelungstyp einstellen.

4 Optionen sind verfügbar:

- Fußboden:** Der Thermostat regelt ausschließlich die Bodentemperatur. Ein Bodenfühler ist anzuschließen.
- Raumreg. :** Der Thermostat regelt ausschließlich die Raumtemperatur.
- Raum/Bgr:** Der Thermostat regelt die Raumtemperatur mit min. und max. Grenzen für die Bodentemperatur. Ein Bodenfühler ist anzuschließen.
- Regler:** Der Thermostat wirkt als einfacher Regler und es werden keine Fühler angewandt. Die Einstellung ist ein Prozentwert.

OK betätigen und die gewünschte Anwendung wählen. Mit **OK**

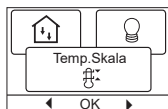


bestätigen.

Temperaturskala

Ermöglicht Ihnen die Einstellung des Temperaturbereichs, in welchem der Thermostat eingestellt werden kann. Danach ist es im Auto-, Komfort- und manuellen Modus nur möglich die Temperatur innerhalb dieses Bereichs einzustellen.

OK betätigen um die **Min.** Temperatur zu markieren. Mit den Pfeiltasten die zulässige minimale Temperatur einstellen. **OK** betätigen und die zulässige maximale Temperatur einstellen. Die Einstellungen mit **OK** bestätigen.



Display-Beleuchtung

Für die Hintergrundbeleuchtung gibt es drei Einstellungsmöglichkeiten:

- **Auto:** Die Beleuchtung wird auf Knopfdruck aktiviert und erlischt automatisch 30 Sekunden nach der letzten Tastenbetätigung.
- **Ein:** Leuchtet ständig.
- **Heizbetrieb:** Die Beleuchtung schaltet bei Wärmebedarfsmeldung durch den Thermostat ein.

Die gewünschte Hintergrundbeleuchtung wählen, und mit **OK** bestätigen.



Fühlerauswahl*

Mit diesem Menü lassen sich andere Boden-fühler wählen als der mitgelieferte NTC-Fühler (12 k Ω /25 °C).

Der Thermostat ist für 4 andere NTC Typen vor-programmiert:

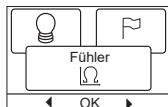
Fühler 2 k Ω

Fühler 10 k Ω

Fühler 15 k Ω

Fühler 33 k Ω

Mit den Pfeiltasten den montierten Fühler wählen, und mit **OK** bestätigen. Die Widerstandscharakteristik des Fühlers für 15 °C, 20 °C, 25 °C und 30 °C wird jetzt angezeigt.



Weist der montierte Fühler nicht die gleiche Charakteristik wie im Thermostat-Display angezeigt auf, lassen sich die Werte bei den 4 genannten Temperaturen mit den Pfeiltasten ändern.

OK betätigen, um zur nächsten Widerstandscharakteristik zu wechseln.

Mit den Pfeiltasten **Information** auswählen, und **OK** betätigen. Die Widerstandscharakteristik des gewählten Fühlers jetzt kommt zur Anzeige. Anschließend mit **OK** bestätigen. Die neuen Fühlerwerte sind jetzt im Thermostat gespeichert.

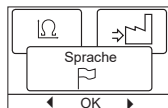
** Nur für Thermostaten mit Boden-fühler.*

NB! Bei falscher Fühlerwahl besteht Gefahr, dass der Thermostat nicht gemäß den gewünschten Temperaturen zu regeln imstande ist und daher möglicherweise Beschädigungen der Bodenkonstruktion/des Bodenbelags auftreten können.

Sprache

Ermöglicht es die Sprache am Display zu ändern.

OK betätigen und die gewünschte Sprache wählen. Mit **OK** bestätigen.



Rückstellung auf die Werkseinstellungen

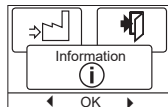
Ermöglicht es die Werkseinstellungen wieder herzustellen. Ihre persönlichen Einstellungen gehen dabei verloren, siehe **Werkseinstellungen**.

OK betätigen und im Menü **Werkeinstellung** wählen. Mit **OK** bestätigen.



Information

Zeigt die Softwareversion des Thermostats an.



Zurück

Dadurch gelangen Sie zurück zur vorherigen Ebene.

Beenden

Kehrt zum Startdisplay zurück.

FEHLERMELDUNGEN

Beim Auftreten eines Fehlers oder einer Störung wird am Thermostat ein Fehlercode angezeigt, der folgende Bedeutung haben kann:

E0: Interne Störung. Der Thermostat ist defekt.

Thermostat austauschen.

E1: Interner Fühler defekt oder kurzgeschlossen.

Thermostat tauschen.

E2: Externer Fühler defekt oder kurzgeschlossen. Fühler überprüfen. Gegenfalls tauschen.

E5: Interne Überhitzung. Installation kontrollieren.

WERKSEINSTELLUNGEN

Voreingestellter Zeitplan

Tag 1-5			
Phase	Uhrzeit	Mit Bodenföhler	Mit Raumföhler
Tagbetrieb	06:00-08:00	25 °C	20 °C
Auß.Haus	08:00-16:00	20 °C	15 °C
Auß.Haus2*	08:00-16:00	20 °C	15 °C
Zu Hause	16:00-23:00	25 °C	20 °C
Zu Hause2*	16:00-23:00	25 °C	20 °C
Ecobetrieb	23:00-06:00	20 °C	15 °C
Tag 6-7			
Phase	Uhrzeit	Mit Bodenföhler	Mit Raumföhler
Tagbetrieb	08:00-23:00	25 °C	20 °C
Ecobetrieb	23:00-08:00	20 °C	15 °C

* Abhängig vom gewählten Zeitablauf, siehe **Benutzer-Einstellungen/Wochenprog.**

OJ ELECTRONICS A/S

Stenager 13B · DK-6400 Sønderborg

Tel.: +45 73 12 13 14 · Fax +45 73 12 13 13

oj@ojelectronics.com · www.ojelectronics.com



OCC4/OCD4

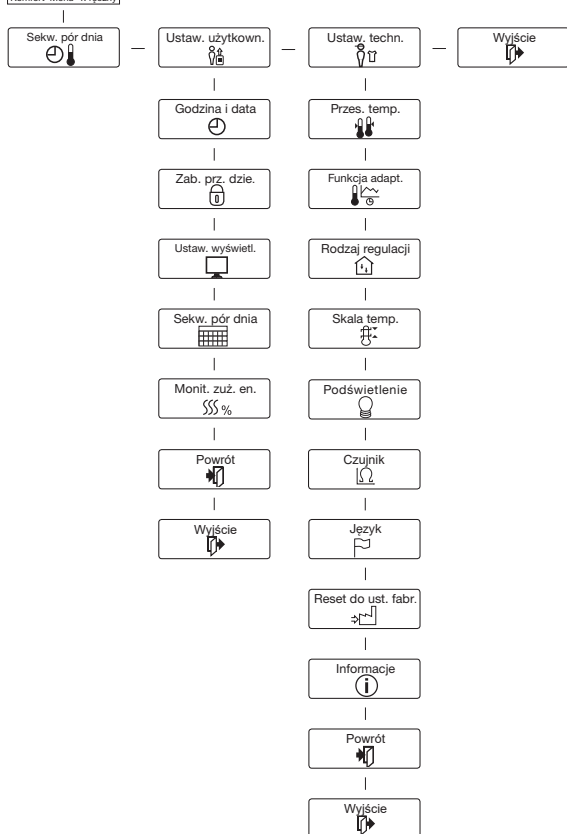


Instrukcja Obsługi
Polski

SPIS TREŚCI

Menu	X
Wprowadzenie	X
Pierwsze uruchomienie.....	X
Ogólne zasady działania	X
Powrót.....	X
Wyjście	X
Tryby działania	X
Tryb automatyczny	X
Tryb ręczny	X
Tryb komfortowy	X
Menu ustawień termostatu	X
Sekwencja przedziałów(pór dnia)	X
Ustawienia użytkownika	X
Godzina i data	X
Zabezpieczenie przed dziećmi	X
Ustawienia wyświetlacza	X
Sekuencja przedziałów (pór dnia).....	X
Monitorowanie zużycia energii	X
Ustawienia techniczne	X
Przesunięcie temperatury	X
Funkcja adaptacyjna	X
Rodzaj regulacji.....	X
Skala temperatury	X
Podświetlenie wyświetlacza	X
Wybór czujnika.....	X
Język	X
Reset do ustawień fabrycznych	X
Informacje	X
Powrót.....	X
Wyjście	X
Sygnalizacja błędów.....	X
Ustawienia fabryczne.....	X
Fabryczny harmonogram	X

Menu



WPROWADZENIE

Termostat umożliwia włączanie układu grzewczego w ustalonych porach w określone dni tygodnia. Dla każdego dnia tygodnia można ustawić różne wartości temperatury w 4 lub 6 oddzielnych przedziałach czasowych, zwanych porami dnia. Obniżenie temperatury w czasie nieobecności domowników zmniejsza koszty ogrzewania bez uszczerbku dla komfortu.

Urządzenie posiada zaprogramowany, domyślny harmonogram pracy, który jest odpowiedni dla większości instalacji. Jeśli użytkownik nie wprowadzi nowych ustawień, termostat będzie działał zgodnie z ustawieniami fabrycznymi.

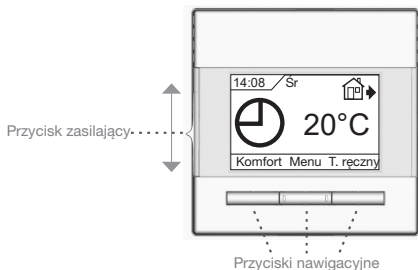
Ponadto termostat jest wyposażony w funkcję adaptacyjną, która pozwala urządzeniu ustalać, jak długi czas jest potrzebny na ogrzanie i ochłodzenie podłogi w różnych porach roku, i uwzględniać go przy włączaniu i wyłączaniu ogrzewania. Dzięki temu termostat zawsze zapewnia uzyskanie wymaganej temperatury pomieszczenia o ustawionej godzinie. Proces poznawania przez urządzenie charakterystyki cieplnej pomieszczenia i dochodzenia do właściwych ustawień trwa 3 dni.

PIERWSZE URUCHOMIENIE

Po pierwszym włączeniu termostatu, tj. przesunięciu przycisku zasilania do pozycji „I”, należy wprowadzić ustawienia języka, godziny i daty. Menu automatycznie prowadzi użytkownika przez kolejne etapy tej operacji.

- Wybierz język przyciskami „w górę” i „w dół” i potwierdź przyciskiem **OK**.
- Ustaw aktualną godzinę i potwierdź przyciskiem **OK**. Następnie ustaw minutę. Naciśnij **OK**.
- Ustaw aktualną datę: rok, miesiąc i dzień. Potwierdź ustawienie przyciskiem **OK**.

Teraz termostat jest gotowy do użytku i może sterować ogrzewaniem podłogowym zgodnie z fabrycznie wprowadzoną sekwencją pór dnia (przedziałów czasowych). Sekwencja ta jest przedstawiona w punkcie „Ustawienia fabryczne”.



OGÓLNE ZASADY DZIAŁANIA

Przesuwany (w górę i w dół) przycisk zasilający pozwala na włączenie „I” i wyłączenie „0” termostatu. Po przesunięciu przycisku do pozycji „0”, przełącznik rozłącza się i następuje wyłączenie. Wszystkie ustawienia, w tym czasu i daty, pozostają w pamięci urządzenia.

Termostat jest obsługiwany intuicyjnie za pomocą przycisków nawigacyjnych.

Na wyświetlaczu, nad każdym przyciskiem, znajduje się oznaczenie jego funkcji.

Powrót

Poszczególne menu i podmenu posiadają opcję **Powrót**.

Opcja ta pozwala na powrót do poprzedniego kroku.

Wyjście

Powrót do ekranu początkowego.

TRYBY DZIAŁANIA

Termostat jest wyposażony w trzy tryby sterowania temperaturą:

Tryb automatyczny

⌚ Wybierz tryb automatyczny, jeśli chcesz, by sterowanie temperaturą odbywało się automatycznie, zgodnie z ustawioną sekwencją pór dnia.

Tryb ręczny

 Wybierz tryb ręczny, by anulować zaprogramowaną sekwencję pór dnia (np. na czas urlopu) i ręcznie ustawić żadaną temperaturę. Możesz np. na czas wyjazdu ustawić temperaturę 5°C dla ochrony przed mrozem.

- Naciśnij **Tryb ręczny**, potwierdź **OK** i wybierz żadaną temperaturę.

Tryb komfortowy

 Ten tryb służy do jednorazowego ustawienia tymczasowej temperatury komfortowej (tzw. tryb imprezowy) dla danej pory dnia.

- Naciśnij **Tryb komfortowy**, potwierdź **OK** i wybierz żadaną temperaturę. Następnie wprowadź żądany czas trwania trybu komfortowego.

Po upływie tego czasu termostat automatycznie powróci do **Trybu automatycznego**.

Uwaga: Tryb komfortowy to tymczasowe ręczne ustawienie, które jest kasowane automatycznie z chwilą nadejścia następnej pory w zaprogramowanej sekwencji pór dnia.

MENU USTAWIEŃ TERMOSTATU

Menu pozwala na wybór następujących opcji:

SEKWENCJA PRZEDZIAŁÓW (PÓR DNIA)

Pozwalają na automatyczne sterowanie temperaturą zgodnie z wybranym przez użytkownika programem. Temperaturę można ustawiać oddzielnie dla pór dnia:



4 pór dnia*

-  Dzień
-  Poza dom.
-  W dom.
-  Noc

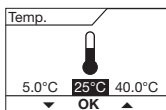
6 pór dnia*

-  Dzień
-  Poza domem
-  Poza dom.2
-  W domu
-  W dom.2
-  Noc

* Zależnie od wybranej konfiguracji, patrz **Ustawienia użytkownika/Sekwencja pór dnia**.

Termostat posiada fabrycznie zaprogramowaną sekwencję pór dnia, by sterowanie temperaturą odbywało się w sposób łatwy i ekonomiczny, patrz **Fabryczny harmonogram** pod **Ustawienia fabryczne**. Fabryczny harmonogram można łatwo zmieniać w poniżej opisany sposób:

1. Naciśnij **OK**, aby otworzyć menu sekwencji 4 pór dnia.
2. Przyciskami „w górę” i „w dół” wybierz dni, dla których chcesz zmienić ustawienia: **Pon-Pt** lub **Sob-Nie**. Naciśnij **OK**.
3. Teraz wybierz czas i temperaturę dla każdej pory dnia. Naciśnij **OK** i ustaw czas rozpoczęcia danej pory. Potwierdź za pomocą **OK**. Ustaw temperaturę dla danej pory dnia i potwierdź za pomocą **OK**.
4. Po ustawieniu wszystkich pór, naciśnij **Wyjście**, aby powrócić do ekranu początkowego.



USTAWIENIA UŻYTKOWNIKA

W menu ustawień użytkownika można zmieniać następujące pozycje:

- Godzina i data
- Zabezpieczenie przed dziećmi
- Ustawienia wyświetlacza
- Sekwencja przedziałów pór dnia
- Monitorowanie zużycia energii



Godzina i data

Naciśnij **OK** i ustaw aktualny czas w godzinach i minutach.

Następnie wyświetli się data. Ustaw datę i potwierdź za pomocą **OK**.



Zabezpieczenie przed dziećmi

Pozwala na wprowadzenie blokady ustawień termostatu, np. w miejscach publicznych lub innych, w których modyfikacja ustawień przez osoby niepowołane byłaby niepożądana.

Naciśnij **OK** i uruchom zabezpieczenie przed dziećmi wybierając **Włącz.** przyciskiem „w dół”. Potwierdź za pomocą **OK**.

Zdjęcie blokady odbywa się poprzez jednoczesne naciśnięcie przycisków **Tryb komfortowy** i **Tryb ręczny** i przytrzymaniu ich przez 5 sekund.



Ustawienia wyświetlacza

Opcja ta pozwala użytkownikowi na zmianę zawartości wyświetlanej na ekranie początkowym.



Godzina/dzień: U góry wyświetlacza

pokazywany jest aktualny czas i data.

Ustaw temp.:

Wyświetlacz pokazuje aktualnie obowiązującą wartość ustawionej temperatury

Akt. temp.*:

Wyświetlacz pokazuje faktyczną aktualną temperaturę.

Wygaszacz ekranu:

Wyłącza wyświetlacz, jeśli od naciśnięcia na przycisk upłynęło 30 sekund. Kolejne naciśnięcie dowolnego przycisku ponownie uruchamia wyświetlacz. Termostat pozostaje włączony i realizuje wybrany program.

Naciskaj przycisk **OK**, aby zaznaczyć lub odznaczyć opcje wyświetlacza. Następnie wybierz **Wyjście**, by powrócić do ekranu początkowego i zobaczyć wybrane ustawienia.

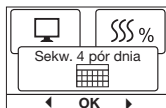
** Tylko przy regulacji za pomocą czujnika temperatury podłogi.*

Sekwencja przedziałów (pór dnia)

Pozwala na wybór żądanej opcji sekwencji przedziałów (pór dnia).

5:2 4 epór dnia:

4 zmiany temperatury w ciągu dnia od poniedziałku do piątku i 2 zmiany temperatury w ciągu dnia w soboty i niedziele. Używany zwykle, jeśli



domownicy pracują od poniedziałku do piątku.

6:1 4 epór dnia:

4 zmiany temperatury w ciągu dnia od poniedziałku do soboty i 2 zmiany temperatury w ciągu dnia w niedzielę. Używany zwykle, jeśli domownicy pracują od poniedziałku do soboty.

7:0 4 epór dnia:

4 zmiany temperatury w ciągu dnia od poniedziałku do niedzieli. Pozwala na wybór indywidualnej sekwencji dla każdego dnia tygodnia.

5:2 6 epór dnia:

6 zmian temperatury w ciągu dnia od poniedziałku do piątku i 2 zmiany temperatury w ciągu dnia w soboty i niedzielę. Używany zwykle, jeśli domownicy pracują od poniedziałku do piątku.

6:1 6 epór dnia:

6 zmian temperatury w ciągu dnia od poniedziałku do soboty i 2 zmiany temperatury w ciągu dnia w niedzielę. Używany zwykle, jeśli domownicy pracują od poniedziałku do soboty.

7:0 6 epór dnia:

6 zmian temperatury w ciągu dnia od poniedziałku do niedzieli. Ta opcja pozwala na wybór indywidualnej sekwencji dla każdego dnia tygodnia.

0:7 6 epór dnia:

6 zmian temperatury w ciągu dnia od poniedziałku do niedzieli – ta sama sekwencja dla wszystkich dni tygodnia.

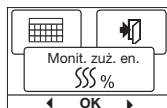
Wybierz żadaną opcję sekwencji przedziałów i potwierdź za pomocą **OK**.

Wskazówki w zakresie programowania czasu i temperatury dla poszczególnych przedziałów czasowych znajdują się w rozdziale **Ustawienia sekwencji przedziałów (pór dnia)**.

Monitorowanie zużycia energii

Pozwala na monitorowanie zużycia energii w ciągu ostatnich 2, 30 lub 365 dni.

Wybierz żądany okres i naciśnij **OK**. Wartość w procentach (%) oznacza czas, w jakim ogrzewanie było włączone. Umieszczona obok liczba to koszt energii w wybranym okresie. Aby zapewnić prawidłowość pomiaru,



sprawdź ustawienia waluty, ceny kWh i obciążenia.

Waluta: Naciśnij **OK** i wybierz żadaną walutę.
Potwierdź za pomocą **OK**.

Koszt jedn.: Naciśnij **OK** i ustaw koszt energii elektrycznej.
Wielkość ta powinna być podana w przeliczeniu na 1 kWh. Naciśnij **OK**.

Obciążenie: Naciśnij **OK** i wprowadź wartość podłączonej mocy grzewczej.
Wartość ta musi być wyrażona w Wat (W). Naciśnij **OK**.
Wyjdź z menu naciskając **Wyjście**.

USTAWIENIA TECHNICZNE

Menu ustawień technicznych zawiera następujące funkcje:

- Przesunięcie temperatury
- Funkcja adaptacyjna
- Rodzaj regulacji
- Skala temperatury
- Podświetlenie wyświetlacza
- Wybór czujnika
- Język
- Reset do ustawień fabrycznych
- Informacje



Przesunięcie temperatury

Jeśli faktyczna zmierzona wartość temperatury nie jest zgodna z wartością na termostacie, można dokonać przesunięcia temperatury na termostacie.

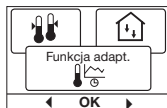
Naciśnij **OK** i wprowadź wartość pomiaru temperatury. Potwierdź za pomocą **OK**.



Funkcja adaptacyjna

Dzięki tej funkcji żądana temperatura jest osiągana z chwilą rozpoczęcia danego przebiegu czasowego (pory). W ciągu kilku dni urządzenie uczy się, kiedy powinno włączyć ogrzewanie.

Naciśnij **OK** i uruchom funkcję wybierając **Włącz**. Potwierdź za



pomocą **OK**.

Rodzaj regulacji

Ustaw stosowany rodzaj kontroli temperatury.

Dostępne są 4 opcje:

Reg. czujn. t. podł. :

Termostat reguluje wyłącznie temperaturę podłogi. Konieczne jest podłączenie czujnika temperatury podłogi.

Reg. czujn. t. pow. :

Termostat reguluje wyłącznie temperaturę powietrza w pomieszczeniu.

**Reg. czujn. t. pow./
czujn. ogr. t. podł.**

Termostat reguluje temperaturę powietrza w pomieszczeniu oraz minimalną i maksymalną temperaturę podłogi. Konieczne jest podłączenie czujnika temperatury podłogi.

Regulator:

Termostat działa jako zwykły regulator bez żadnych czujników. Ustawienie jest procentowe.



Naciśnij **OK** i wybierz żadaną opcję. Potwierdź za pomocą **OK**.

Skala temperatury

Pozwala na wyznaczenie zakresu temperatur, w ramach którego można wprowadzać ustawienia dla termostatu. Następnie można wprowadzać wartości temperatury mieszczące się w tym zakresie w trybach automatycznym, komfortowym i ręcznym.

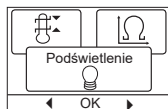


Naciśnij **OK**, aby podświetlić temperaturę **Min**. Za pomocą przycisków „w górę” i „w dół” ustaw żadaną wartość najniższej dopuszczalnej temperatury. Naciśnij **OK** i wybierz wartość maksymalnej dopuszczalnej temperatury. Potwierdź ustawienia za pomocą **OK**.

Podświetlenie wyświetlacza

Istnieją trzy opcje ustawień dla podświetlenia wyświetlacza:

- **Automatyczne:** Podświetlenie włącza się przy każdym naciśnięciu dowolnego przy-



cisku i wyłącza automatycznie po 30 sekundach od ostatniego naciśnięcia przycisku.

- **Włączone:** Podświetlenie jest włączone przez cały czas.
- **Gdy włączone jest ogrzewanie:** Podświetlenie włącza się, gdy termostat aktywuje ogrzewanie.
- Wybierz żądaną opcję podświetlenia wyświetlacza i potwierdź naciskając **OK**.

Wybór czujnika*

W tym menu można dokonać wyboru innego czujnika podłogowego niż dostarczony czujnik (12 k Ω / 25°C). Termostat został wstępnie zaprogramowany do współpracy z czterema innymi typami:

Czujnik 2 k Ω

Czujnik 10 k Ω

Czujnik 15 k Ω

Czujnik 33 k Ω

Wybierz właściwy czujnik za pomocą przycisków nawigacyjnych i potwierdź naciskając **OK**. Wyświetlona zostanie charakterystyka oporności czujnika dla temperatury 15°C, 20°C, 25 C i 30°C.

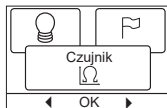
Jeśli charakterystyka oporności zainstalowanego czujnika różni się od pokazanej na wyświetlaczu, zmień jej wartości dla czterech ww. temperatur za pomocą przycisków nawigacyjnych.

Każdą wprowadzoną wielkość potwierdzaj naciskając **OK**, co umożliwi przejście do następnej wartości do ustawienia.

Za pomocą przycisków nawigacyjnych wybierz **Informacje** i potwierdź naciskając **OK**.

Teraz na wyświetlaczu pojawi się charakterystyka oporności wybranego czujnika. Potwierdź naciskając **OK**. Wprowadzone dane czujnika zostaną zachowane w pamięci termostatu.

** Tylko dla termostatów z czujnikiem podłogowym.*



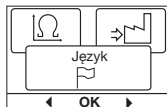
UWAGA! W razie błędnego wyboru czujnika, istnieje ryzyko, że termostat nie będzie mógł regulować temperatury we właściwy sposób, co może spowodować uszkodzenie konstrukcji i/lub pokrycia podłogi.

Język

Pozwala na zmianę języka wyświetlacza.

Naciśnij **OK** i wybierz żądany język.

Potwierdź za pomocą **OK**.

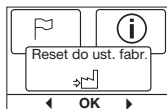


Reset do ustawień fabrycznych

Pozwala na powrót termostatu do ustawień fabrycznych. Ustawienia wprowadzone przez użytkownika ulegają skasowaniu.

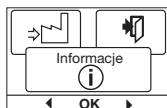
Naciśnij **OK**, z menu wybierz **Reset**.

Potwierdź za pomocą **OK**.



Informacje

Wyświetla dane wersji oprogramowania termostatu.



Powrót

Poszczególne menu i podmenu posiadają opcję **Powrót**.

Opcja ta pozwala na powrót do poprzedniego kroku.

Wyjście

Powrót do ekranu początkowego.

SYGNALIZACJA BŁĘDÓW

W razie wystąpienia błędu lub usterki, termostat wyświetla jeden z następujących kodów:

E0: Błąd wewnętrzny. Termostat jest uszkodzony. Konieczna jest wymiana termostatu.

E1: Wewnętrzny czujnik uszkodzony lub zwarty.

E2: Zewnętrzny czujnik uszkodzony lub zwarty.

E5: Wewnętrzne przegrzanie. Sprawdź instalację.

USTAWIENIA FABRYCZNE

Fabryczny harmonogram

Dzień 1-5			
Zdarzenie	Godzina	Z czujnikiem temp. podłogi	Z czujnikiem temp. powietrza
Dzień	06:00-08:00	25 °C	20 °C
Poza dom.	08:00-16:00	20 °C	15 °C
Poza dom.2*	08:00-16:00	20 °C	15 °C
W dom.	16:00-23:00	25 °C	20 °C
W dom.2*	16:00-23:00	25 °C	20 °C
Noc	23:00-06:00	20 °C	15 °C
Dzień 6-7			
Zdarzenie	Godzina	Z czujnikiem temp. podłogi	Z czujnikiem temp. powietrza
Dzień	08:00-23:00	25 °C	20 °C
Noc	23:00-08:00	20 °C	15 °C

* Zależnie od wybranej konfiguracji, patrz **Ustawienia użytkownika/Sekwencja pór dnia**.

OJ ELECTRONICS A/S

Stenager 13B · DK-6400 Sønderborg

Tel.: +45 73 12 13 14 · Fax +45 73 12 13 13

oj@ojelectronics.com · www.ojelectronics.com



OJ ELECTRONICS A/S

Stenager 13B · DK-6400 Sønderborg

Tel.: +45 73 12 13 14 · Fax +45 73 12 13 13

oj@ojelectronics.com · www.ojelectronics.com